

<b>Za sud:</b>	
Grad:	
Poštanski broj:	
Ulica:	
<b>Z A H T J E V</b>	
<b>Za sporazumni razvod prema §55 EheG (Zakon o braku)</b>	
<b>U zahtjevu uvijek zaokružiti odgovarajuće!</b>	
<b>PODACI O BRAKU</b>	
<b>Sklapanje braka</b>	
Datum:	
Zemlja:	
Matični ured:	
Broj obiteljske knjige ili broj potvrde o braku:	
<b>SUPRUGA</b>	<b>SUPRUG</b>
Prezime:	
Prezime u vrijeme rođenja:	
Sva osobna imena:	
Datum rođenja:	
Mjesto rođenja:	
Trenutno državljanstvo:	
Državljanstvo u vrijeme sklapanja braka:	
Zanimanje:	
Stručna sprema ako postoji:	
Vjeroispovijest:	
Tel. / Mobitel (preko dana)	
Zastupan po:	
Ovaj brak je ___ (1., 2., 3....) brak supruge.	
Ovaj brak je ___ (1., 2., 3....) brak supruga.	
<b>Da li su sklapani bračni dogovori (Ehepakt)?</b>	
DA	NE
<b>Da li su sklapani bračni ugovori (Ehevertrag)?</b>	

DA	NE		
<b>Prvo zajedničko boravište bilo je na adresi:</b>			
Država:			
Grad:			
Poštanski broj:			
Ulica:			
<b>Zadnje zajedničko boravište bilo je/je na adresi:</b>			
Država:			
Grad:			
Poštanski broj:			
Ulica:			
<b>Sadašnje uobičajeno boravište (država, grad, ulica, kućni br.)</b>			
Za Suprug:			
Za Suprugu:			
<b>Prevoditelj</b>			
Da li je potreban prevoditelj?	DA NE		
Koji jezik za Supruga:			
Koji jezik za Suprugu:			
Napomena: Prijevod od strane drugog supružnika nije dovoljan!			
Prevoditelja će pozvati Sud. Kod postavljanja zahtjeva potrebno je uplatiti predujam od cca. € 150,- na račun Suda ili donijeti taj iznos na ročište. Molimo raspitajte se kod Suda!			
Da li je Supružnik <b>su-osiguran kod zdravstvenog osiguranja?</b>	DA NE		
Gubi li zbog Razvoda Supruga pravo na <b>zdravstveno osiguranje?</b>	DA NE		
Gubi li zbog Razvoda Suprug pravo na <b>zdravstveno osiguranje?</b>	DA NE		
Gubi li zbog Razvoda Supruga pravo na <b>udovičku mirovinu?</b>	DA NE		
Gubi li zbog Razvoda Suprug pravo na <b>udovičku mirovinu?</b>	DA NE		
<b>Djeca iz ovog braka:</b>			
Dijete (ime i prezime):	Rođen:	Maloljetan:	Uobičajeno boravište:
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
<b>Prilaže se sljedeći dokumenti u originalu (u pravilu):</b>			
Vjenčani list	DA	NE	
Uvjerenje o boravištu (Meldezettel)	DA	NE	
Kopija osobne iskaznice	DA	NE	
Dokaz o državljanstvu	DA	NE	
Bračni ugovor	DA	NE	
Rodni list za dijete	DA	NE	
Broj socijalnog osiguranja (Sozialversicherungsnummer) za su-osiguranog Supružnika	DA	NE	

Potvrda o plaći za utvrđivanje uzdržavanja	DA	NE
<b>Glede sadržaja Sporazuma o razvodu, potrebno je priložiti sljedeće priloge:</b>		
Vlasnički list, Ugovor o najmu, Ugovor o zakupu, Dokumenti o vozilu, Ugovor o kreditu, Ugovor o štednju, Štedna knjižica, Vrijednosni papir itd.		
<b>Uvjeti za sporazumni razvod:</b>		
1. Bračna zajednica je prestala prije više od pola godine.		
2. Brak je neizlječivo narušen i više ne postoje izgledi za ponovno uspostavljanje bračne životne zajednice.		
3. Podnositelji zahtjeva su sporazumni oko razvoda.		
4. Potrebno je obaviti savjetovanje u vezi sa razvodom povezanim <b>potrebama maloljetnog djeteta (<i>Familien-, Eltern-oder Erziehungsberatung</i>)</b> i o <b>Posljedicama razvoda</b> (pravno-imovinskim, prava iz socijalnog osiguranja i pravno-mirovinskim) ( <b><i>Scheidungsberatung</i></b> ). Na terminu pred Sudom potrebno je dokazati da su se Supružnici o tome savjetovali kod ovlaštene osobe ili tijela. Odgovarajuću potvrdu mora se priložiti najkasnije na terminu kod Suda.		
5. Treba uslijediti pisani Sporazum, koji se treba potpisati na terminu na Sudu, o sljedećem:		
a) o roditeljskoj skrbi, o uzdržavanja, o osobnim kontaktima sa maloljetnim djetetom;		
b) o pitanju uzdržavanja Supružnika;		
c) o podjeli bračne imovine, uštedevine i dugova.		
<b>Naputci o sporazumu o posljedicama razvoda:</b>		
Pred Sudom se mora sklopiti pisani Sporazum.		
Bez takvog Sporazuma sporazumni razvod nije moguć.		
<b>Mi podnosimo stoga oboje Zahtjev za sporazumni razvod.</b>		
Datum:	Potpis Supruga:	Potpis Supruge:
<b>PRILOZI UZ ZAHTJEV:</b>		
<b>Lista pitanja 1 – DJECA</b>		
<b>Lista pitanja 2 – SUPRUŽNIK-UZDRŽAVANJE</b>		
<b>Lista pitanja 3 – OBITELJSKI DOM</b>		
<b>Lista pitanja 4 – OSTALA IMOVINA</b>		
<b>Lista pitanja 5 – DUGOVI</b>		
<b>Lista pitanja 6 – ISPLATA (AUSGLEICHTSZAHLUNG)</b>		
<b>Lista pitanja 8 – OSLOBOĐENJE OD PRISTOJBI (GEBÜHRENBEFREIUNG)</b>		
<b>Lista pitanja 9 – POMOĆ U POSTUPKU (VERFAHRENSHILFE)</b>		

**DJECA (Lista pitanja 1)****RODITELJSKA SKRB**

Roditeljska skrb odnosi se na zajedničku malodobnu djece koja potječu iz braka, kao i na zajedničku maloljetnu posvojenu djecu.

Treba postojati dogovor oko roditeljske skrbi, ispunjavanju prava na osobne kontakte i uzdržavanje za zajedničko dijete.

**I dalje ostaje zajednička roditeljska skrb oba roditelja?**

DA

NE

**Za slučaj zajedničke roditeljske skrbi.****Koji roditelj će se pretežito brinuti o djetetu?**

Dijete	Majka	Otac
1.		
2.		
3.		
4.		

**U čijem kućanstvu će dijete stanovati?**

Dijete	Majka	Otac	Treća osoba (ime i adresa)
1.			
2.			
3.			
4.			

**Za slučaj roditeljske skrbi samo jednog roditelja:****U čijoj roditeljskoj skrbi ostaje malodobno dijete?**

Dijete	Majka	Otac
1.		
2.		
3.		
4.		

**U čijem kućanstvu će dijete stanovati?**

Dijete	Majka	Otac	Treća osoba (ime i adresa)
1.			
2.			
3.			
4.			

**Za slučaj duple-rezidencije (jedan tjedan kod majke, jedan tjedan kod oca):**

Prvi, treći itd. tjedan u mjesecu:      Majka      Otac

Npr. Preuzimanje u ponedjeljak nakon škole, ispred škole!

**PRAVO NA KONTAKT****Osobni kontakt roditelja koji se ne brine pretežno o djetetu bit će regulirano na sljedeći način:**

(npr. u utorak i četvrtak, od 18:00 do 20:00, svaki drugi vikend od petak 18:00 do nedjelja 20:00)

<b>1. Dijete:</b>		
Unutar tjedna:		
Svaki drugi vikend:		
<b>2. Dijete:</b>		
Unutar tjedna:		
Svaki drugi vikend:		
<b>3. Dijete:</b>		
Unutar tjedna:		
Svaki drugi vikend:		
<b>4. Dijete:</b>		
Unutar tjedna:		
Svaki drugi vikend:		
<b>UZDRŽAVANJE DJETETA</b>		
<b>Uzdržavanje će plaćati ovaj roditelj:</b>		
Dijete	Majka	Otac
1.		
2.		
3.		
4.		
<b>Obveznik uzdržavanja trenutno ostvaraju sljedeće prihode (mjesečni prosječni neto prihod uzimajući u obzir i posebna plaćanja (regres za godišnji i Božićnica)) i prosječni prekovremeni sati:</b>		
mjesečno?	€	
12 puta godišnje?	€	
14 puta godišnje?	€	
<b>Postoji obveza plaćanja sljedećih uzdržavanja:</b> (npr. za dijete i supružnika iz prijašnjeg braka)		
Za 1. dijete	Ime:	€
Za 2. dijete	Ime:	€
Za bivšu Supругu/Supругa	Ime:	€
<b>Uzdržavanje će iznositi sljedeće mjesečne iznose:</b>		
Za 1. dijete	Ime:	€
Za 2. dijete	Ime:	€
Za 3. dijete	Ime:	€
Korisne naputke oko izračuna uzdržavanja za dijete možete naći na web.stranici: <i>Österreichische Arbeitsgemeinschaft für Jugendwohlfahrt</i> pod <a href="http://www.jugendwohlfahrt.at">www.jugendwohlfahrt.at</a> .		
<b>Uzdržavanje će se plaćati na sljedeći račun:</b>		
Broj računa:		
Banka:		
IBAN:		
BIC:		
<b>UZDRŽAVANJE SUPRUŽNIKA (Lista pitanja 2)</b>		
<b>Da li je uzdržavanje tema?</b>		
DA		NE

<b>Mjesečni neto prihod Supruge?</b>		
<b>Mjesečni neto prihod Supruga?</b>		
<b>ODREĐIVANJE UZDRŽAVANJA</b> (za slučaj da se uzdržavanje određuje u iznosu).		
<b>Obveznik plaćanja bit će:</b>		
Suprug		Supruga
<b>Na neodređeno?</b>		
DA		NE
<b>Za koje određeno razdoblje?</b>		
Koliko mjeseci:		
<b>Obveza uzdržavanja podliježe sljedećem mjesečnom prihodu (prosječni neto prihod):</b>		
€:		
<b>Postoji obveza plaćanja sljedećih uzdržavanja:</b> (npr. za dijete i supružnika iz prijašnjeg braka)		
Za 1. dijete	Ime:	€
Za 2. dijete	Ime:	€
Za bivšu Suprugu/Supruga	Ime:	€
<b>Treba platiti sljedeći mjesečni iznos:</b>		
€:		
<b>ODRICANJE OD UZDRŽAVANJA</b> (za slučaj da se oba supružnika odriču uzdržavanja).		
<b>Bezuvjetno odricanje:</b>		
DA		NE
<b>Bezuvjetno odricanje za sve slučajeve</b> (osobito također za slučaj neskrivljene potrebe)		
DA		NE
<b>OBITELJSKI DOM (Lista pitanja 3)</b>		
<b>Supružnici su najzadnje živjeli zajedno na sljedećoj adresi:</b>		
Država:		
Grad:		
Poštanski broj:		
Adresa:		
<b>Po pitanju Obiteljskog doma radi se o:</b>		
Vlastita obiteljska kuća:		
Vlastiti stan:		
Službenički stan:		
Stan u najmu:		
Stan od zadruga ( <i>Genossenschaftswohnung</i> ):		
Ostalo:		
<b>Obiteljski dom glasi na:</b>		
Suprugu:		

Supruga:	
Oboje:	
Treću osobu:	
<b>Obiteljski dom ostaje u posjedu:</b>	
Suprugu	Supruga
<b>Prenosi li Supružnik svoja prava na drugoga također u zemljišnoj knjizi?</b>	
DA	NE
Ako DA: Kod prijenosa vlasništva pribaviti i priložiti VLASNIČKI LIST!	
<b>Drugi Supružnik treba iseliti najkasnije do sljedećeg datuma:</b>	
Datum:	
<b>Iz stana će se uzeti sljedeće stvar (namještaj i predmeti iz kućanstva):</b>	
Popis:	
Može se priložiti i jedna opširna lista, ako podjela imovine nije već i bez toga uslijedila.	


  
 Internationale Rechtsanwaltskanzlei
   
**ADLER**

<b>OSTALA IMOVINA (Lista pitanja 4)</b>	
<b>NEKRETNINE</b>	
<b>Imate li nekretninu ili dio nekretnine (koja ne pripada nekom poduzeću), koju treba prenijeti drugome?</b>	
DA	NE
Ako DA: VLASNIČKI LIST pribaviti i priložiti!	
<b>Opis nekretnine:</b>	
Broj čestice:	
Uložak:	
<b>Nekretninu treba prenijeti na ovog Supružnika:</b>	
Supruga	Suprug
<b>Treba li prenijeti cijelu nekretninu?</b>	
DA	NE
<b>Treba prenijeti sljedeći dio nekretnine:</b>	
Opis tog dijela:	
<b>JAMAC (AUSFALLBÜRGE) u smislu §98 EheG</b>	
<b>Treba li drugi Supružnik ostati (samo) jamac (Ausfallbürge) u smislu §98 EheG?</b>	
DA	NE
<b>Ovaj Supružnik treba ostati (samo) jamac (Ausfallbürge) u smislu §98 EheG:</b>	
Supruga	Suprug
<b>Ovaj Supružnik treba ostati (samo) jamac (Ausfallbürge) u smislu §98 EheG u odnosu na sljedeći dug:</b>	
Broj kredita:	
<b>VOZILO</b>	
<b>Treba li prenijeti vlasništvo na vozilu?</b>	
DA	NE
<b>Ako DA, opis vozila:</b>	
Vrsta vozila (PKW/LKW):	
Marka/Tip:	
Policijske tablice:	
Novi vlasnik vozila:	
<b>UŠTEDEVINA</b>	
<b>Postoji li štedna knjižica, ugovor o stambenoj štednji, vrijednosni papiri, životno osiguranje koje glasi na Vas, ostala štednja, koju treba od sadašnjeg ovlaštenika prenijeti na drugog Supružnika ili podijeliti sa drugim Supružnikom?</b>	
DA	NE
<b>Podaci o štednoj knjižici:</b>	
Broj računa:	
Iznos:	



Glasi na:		
<b>Podaci o ugovoru o stambenoj štednji:</b>		
Broj računa:		
Stanje računa:		
Na koji dan (datum):		
Glasi na:		
<b>Podaci o vrijednosnom papiru:</b>		
Ime:		
Iznos prema Depot-Izvodu (Depot Auszug):		
Na koji dan (datum):		
Glasi na:		
<b>Podaci o životnom osiguranju:</b>		
Ime:		
Suma osiguranja:		
Na koji dan (datum):		
Repo vrijednost ( <i>Rückkaufwert</i> ):		
Glasi na:		
<b>Podaci o ostaloj štednji:</b>		
Broj računa:		
Iznos:		
Glasi na:		
<b>Ima li štednje koja je vinkulirana?</b>		
DA	NE	
<b>Štednje je vinkulirana u korist?</b>		
Supruga:	DA	NE
Supruge:	DA	NE
Dijete:	DA	NE
Treća osoba (ime i adresa):		
<b>Supruga dobiva sljedeće:</b>		
1.		
2.		
3.		
<b>Suprug dobiva sljedeće:</b>		
1.		
2.		
3.		



**Hoće li za slučaj neplaćanja jedne rate cijeli iznos dospjeti odmah u cijelosti na plaćanje (tzv. *Terminsverlust*)?**

DA

NE

**Treba li za slučaj zakašnjenja ugovoriti kamatnu stopu veću od zakonske kamatne stope (4%)?**

DA

NE

Ako DA: \_\_\_\_\_ Postotak (%)

**Prije postignuta uređenja:**

Ako postoje prije postignuta uređenja, treba ih ovdje kratko navesti sa ključnim riječima, kao i priložiti postojeću kopiju o takvom uređenju.

**Ostalo:**

Što je po pitanju razvoda još potrebno urediti?

**OSLOBOĐENJE OD PRISTOJBI ( GEBÜHRENFREIUNG) (Lista pitanja 8)**

Može se zatražiti oslobođenje od pristojbi (*Gebührenbefreiung nach TP 12 Anm 3a GGG*).

Kao dokaz potrebno je priložiti sljedeće dokumente:

Dokaz o prihodima ( <i>Einkommensnachweis</i> ):	DA	NE
---	----	----

Izvadak računa ( <i>Sparvermögen</i> ):	DA	NE
---	----	----

Molimo uzeti na znanje da oslobođenje od pristojbi (*Gebührenbefreiung*) može biti priznato, samo ako se propisani podaci (*Einkommensnachweis, Kontoauszug*) prilože u roku od 14 dana od postavljanja Zahtjeva ili najkasnije prilikom usmene rasprave na Sudu.

**POMOĆ U POSTUPKU (VERFAHRENSHILFE) (Lista pitanja 9)**

Za slučaj da prethodno postavljenom Zahtjevu za oslobođenje plaćanja pristojbi nije bilo udovoljeno, može se staviti zahtjev za pomoć u postupku (*Bewilligung der Verfahrenshilfe*).

Potrebno je priložiti ispunjeni podatak o imovini (*Vermögensbekenntnis - ZPForm 1*).

Molimo uzeti na znanje, da pomoć u postupku može biti priznata, samo ako se propisani podaci (*Vermögensbekenntnis*) prilože u roku od 14 dana od postavljanja Zahtjeva ili najkasnije prilikom usmene rasprave na Sudu.